

Nashauanittue Meninnunk

W U T C H

# MUKKIESOG,

Wussesemumun wutch Sogkoddunganash

Nancefwe TESTAMENTSASH ;

W U T C H

Ukkesitchippooonganoo Ukketeahogkounoooh.

Negonâc wussukhûmun ut Englishmânne Unnon-  
toowaonganit, nashpe ne anue, wunnegenûc  
Nohtrompeantog.

Noh ascoowèfit

## JOHN COTTON:

Kah yeueu qoshkinnûmun en Indiane Unnon-  
toowaonganit wutch conenchikqunâout INDIANE  
MUKKIESOG,

Nashpe

## GRINDAL RAWSON:

Wunnaunchemookâc Nohtrompeantog ut kenugke  
INDIANOG.

---

Onatub mishketuog kodtantamok pabke meninnunnûc  
Wuttinnocowaonk, onk wob kenashpekinean. 1 Pet. 2. 2.

---

C A M B R I D G E :

Printeyoop nashpe Samuel Green, kah  
Bartholomew Green, 1691.

Ammonia



Ammonia

Ammonia

Ammonia

Ammonia

Ammonia



# Meninnunk wutch MUKKIESOG.

---

Nat. **T** O H kutasseaunshuk GOD ?

Namp. GOD nukkezhuke,  
nanawunuk, kah awoh nup-  
pohquohwhunuk.

Nat. Howan GOD ?

Namp. GOD nashanaittoo, wutch ne-  
henwonche, kah nashpe nehenwonche.

Nat. Tobsoog Manittsoog ?

Namp. Pasuk nont GOD, qut nishuoo,  
Wutcoohimau, Wunnaumoniin, kah conce-  
panatamiwe nashanait.

Nat. Uttoh kittin keezhukqunaz GOD ?

Namp. Ut negonne nunneechetuonganog,  
Sampweseae, kah concepanatamiwe.

Nat. San kunneetimus Sampweseae, kah o-  
neetupanatamiwe ?

Namp. Matchaog. Negonne noochetuonga-  
anog, marcheseuppanneeg, kah neen nuta-  
pehtsaucoog.

Nat. San marcheseae kunneetimus ?

Namp. Nukkuhkenaihetreap ut matcheeru-  
p<sup>2</sup> na<sup>2</sup>amoo<sup>2</sup>onganit kah nunneeteup ut mat-  
cheseonganit.

Nat. Uttiyen keneetue Matcheseonk ?

Namp. Adame marcheseonk nutogquonra-  
moncein, kah anittue wuttinnepomantamoo-  
onganit nuttiyeuwonukgun.

Nat. Chagua anittue Kuttinnepomantamoonk ?

Namp. Nuttinnepomantamoonk mohchi-  
yeuoo wutch kitreamontehitteakonk, num-  
wohreau marcheseonk, kah ne webe, kah  
nagwuttreohreau.

Nat. Chagua Matcheseonk ?

Namp. Matcheseonk, pannenehheaonk Nau-  
maruonk.

Nat. Tobsunash Naumatuongash GOD ?

Namp. Piogquttrash.

Nat. Chagua Negonnöhtag ?

Namp. Ummanitooménkon onkarogeeg  
manioog ut anaquabeh.

Nat. Tob nauwuttamoo yeu Naumatuonk ?

Namp. Onk woh noowowossomomun webè-  
yeue, wunnamuhkuttée GOD, kah maita  
onkaagk, qut webe nagum.

Nat. Uttiyen Nabohtóen Anoteamoonk ?

Namp. Aiyimauùhkon kuhhog nuuneukon-  
tunkoh. &c.

Nat. Tob nauwuttamoo yeu Anoteamoonk ?

Namp. Onk woh noowowossomomun wun-  
namuhkuttée GOD nashpe wunnamuhkur-  
tée wowossomuaonk, neane GOD anotea-  
mup, kah maita neane woskromp namchi-  
teunkup.

Nat. Uttiyen Nishwe Anoteamoonk ?

Namp.

*Namp.* Neemupooohkon oowesuonk J E-  
HOVAH kemmanittoom tahnooche.

*Nat.* Toh anawuttamook Oowesuonk God?

*Namp.* GOD nehenwonche Nagum, kah  
wunneseongash GOD ne nashpe waheomuk,  
neane wosketomp waheomuk nashpe oowesuonk,  
kah uppahkèyeue wunnegenuongash,  
oowowossuuzoonk, wuttinnooawaonk, kah wut-  
apakaufuonash.

*Nat.* Uttiyen matta tahnooche attumunumoon-  
ate oowesuonk GOD?

*Namp.* Auwohkhonate GOD, kah cone-  
seongash GOD, wutch wussohsumoonga-  
nit, kah nehenwonche nurrinniyeuonganun  
mat tahnoochèyeue, mat matwabesue, matta  
matcheetoe.

*Nat.* Uttiyen yane Anoteamoonk?

*Namp.* Mehquonrash Sabbath day woh  
kuppahkereaun.

*Nat.* Toh anawuttamoo ne Anoteamoonk?

*Namp.* Onk woh nutanwohsinnoo wonta-  
mumun wutch apakaufuonk; nago moo-  
chike wutch pompooonganit, onk woh  
nuppasookauomun GOD, nashpe oonee-  
panatamwe peantamweseongash.

*Nat.* Uttiyen Nepanna tashe Anoteamoonk?

*Namp.* Qurtianum Kooth, kah Kokas onk  
woh kussepe pomantam ut kurohkeit uttiyeu  
JEHOVAH Kum-Manittoom anjanumook-  
quean.

*Nat.* Toh anawuttamoo yeunt, nashpe wut-  
shimau, kah wuttokashimau?

*Namp.* Wame anukunkqueageegk, asuli  
ut chashiyeuonganit, ut Schoolhuwaonganit.

ut Moenwehkomunganir, kah ut wame  
Neetohreaumunganunnónog.

Nat. Uttiyen Quttianumaonganoo ne nashpe  
wob quttianumadt ?

Namp. Quttianittuonk, noswehtamooonk,  
kah (tapenont) onkquarunk.

Nat. Uttiyen nequtta tashe Anoteamooonk ?

Namp. Nushcheohkon.

Nat. Tob nauwuttamoo ne Anoteamooonk ?

Namp. Onk woh mar nuttiohquehcreamun  
nuppomantamooonganun, asuh noonamam-  
mooonganun, asuh uppomantamooonganoo  
onkatogeegek, qut naneeswe wadchanumunare.

Nat. Uttiyen nesanfuk tashe Anoteamooonk.  
( Nam ) Mamasschkon

Nat. Uttiyen ne nashpe anoonittamuk ?

Namp. Kohkonantamooonk ne nashpe nish-  
neh pasuk woh coowahreauun wurahreauunate  
cowisq ut pahketeahahuwaonganir, kah qut-  
tianittuonganir.

Nat. Uttiyen matchesconk ne nashpe quab-  
einittimuk ?

Namp. Nishkeneunkqheónate nuhhogka-  
nónog asuh onkatogeegek nashpe nishkeneunk,  
que matchekod:antamooongash.

Nat. Uttiyen Swoofuk tashe Anoteamooonk ?

Namp. Kommootohkon.

Nat. Uttiyen Kommootoonk quabtinittimuk ?

Namp. Neemunumunare onkatogeegek um-  
maumachiyumooosh, matra emanumukook,  
asuh ogkehreauunate rehenwonche num-  
maumachimonath matra toh hen Ennompau-  
mukquod:inno, en nuhhogkanónog, asuh  
onkatogeh.

Nat.

Nat. *uttiyeu ne nashpe anconittumuk ?*

Namp. Sampweseae achouhtinnate nummaumachiyeumash, wunnadchanumunnate, kah waanramwe ogketeaunnate.

Nat. *uttiyeu Paskogun tashe Awoteamwoonk ?*

Namp. Panncoowae wauwaonuhkon ketarteaumunk.

Nat. *uttiyeu matcheseonk quah-tinittimuk ?*

Namp. Panncoowae pehtuonate, mat wunnamuhkutte Unnantamunnate, asuh keketookontamunnate, papaume nuhhogkanonog, asuh onkatogeeg.

Nat. *uttiyeu ne nashpe anconittumuk ?*

Namp. Wunnamuhkutteyeuk, kah wunnomwausseonk.

Nat. *uttiyeu Piogue Awoteamwoonk ?*

Namp. Ahchewontogkon.

Nat. *uttiyeu Ahchuwontamwoonk yeu ut quah-tinittimuk ?*

Namp. Ahchuwontamunnate Unmaumachiyeumash onkatogeeg asuh matia rapontamoonate nehenwonche nummaumachinonash.

Nat. *San kenanawehteob wame yesh Awoteamwoongash ?*

Namp. Matchog : Neen, kah wame misfinninneumog matcheseupanneeg.

Nat. *Chagua Wutonkquatum matcheseonk ?*

Namp. Nuppowonk, kah Awakompanonk.

Nat. *Howan nashpe wadchanitedaan ?*

Namp. Webe nashpe JESUS CHRIST.

Nat. *Howan JESUS CHRIST ?*

Namp. Michemohrae wunnaumoniin GOD,  
 noh wutche nuhhogkanonut wosketompoóó,  
 ónk woh kummanouhukqun, kah koowad-  
 chanukqun.

Nar. Tob kittin manohukqunane, kah wad-  
 chanukqunane **JESUS CHRIST?**

Namp. Nashpe wussampwe pomantamoo-  
 onganit, kah weesogke nppooonganit, kah  
 wussohsumóe pomantamoe wonk omohke-  
 onganit.

Nar. Tob kittin nuhwuttachónumun, kah mo-  
 appoman **CHRIST** ut wunnuppoonganit, kah  
 wutomohkeonganit?

Namp. Nashpe Ummenuhkesue wuttinacoo-  
 waonk, kah nashauanie Utriyeufi nashpe  
 pasookqueogish, en Christur, kah ut wuhhög-  
 kate wadchanukqueogish.

Nar. Chagua Wuttianwóhóonk?

Namp. Quoshodtumawaeninde, kah Apostle-  
 sue coonectupinatamiwe Wussukwhosunganaash,  
 Negonne, kah Wusku Testament, Naumatu-  
 onk, kah Wunnaunchemookaonk:

Nar. uttiyeu nashpe nohtompeantogkae Nan-  
 matuonk kuppasokqunate en Christut?

Namp. Nashpe noowahheauwahikqúnate  
 nummatcheseonk, kah Ummusqualtamooonk  
**GOD** nuraiyeuhkónukqun.

Nar. uttob ut, yeu nashpe kuppasosukae  
 Christob?

Namp. Ne nashpe noowasmattam num-  
 taanumitteáe enniyeuonk, kah nukquenauhik-  
 oonk pohquohwussuaénin.

Nar. uttiyeu nashpe wunnaunchemookae kuk-  
 kootomoiduonk kutaniannumankqun yeu ut kun-  
 nataannini:reae Enniyeuonk? Namp.



Namp. Nafhe nanomoocheke nupahukqunate, kah seit wuffuhwhunukqun wurch ne Enniyeuonk.

Nat. Uttiyen nafhe wunnaunchemokae kuh-kotomoadtuonk kummoocheke bohphukqun?

Namp. Nafhe wahreawahuwonate Uk-kiteamonteanitteakonk JESUS CHRIST, neh weekonramwe napuk wadchanonate matcheseaenuog, kah nummatcheseonk mac noonampramoonoon, kah nunnoochumweseonk peyauononate kah ne nafhe noowaa-miattam nuhhog pipaquanne noowanheit.

Nat. Uttiyen nafhe wunnaunchemokae kuh-kotomoadtuonk kuffuhwhunukqun wurch ne wan-hittue Enniyeuonk?

Namp. Nafhe nukkuhkootomunkqun mish-oardue, kah umenenukkesue nuppoowonk CHRIST, kah oweenauweetue kiteamon-teanitteakonk en wanhitcheeg matcheseaenuog, kah nafhe noowahreawahikqun Ukkiteamonteanitteae quoshomuaonk neanesicheeg, kah nutinninumunkqun monaneteae Nafhaunait ne nafhe woh nuxatrumun CHRIST, kah ukkiteamonteanitteae quoshomuaonk, kah noowetom.

Nat. Uttiyen nafhe monaneteae Nafhaunait kutanninumunk attumunonate CHRIST, kah temmonaneteae quoshomuaonk, kah korweetomukq?

Namp. Monaneteae Nafhaunait kezreawun wunnampramoonk ut nuhhogkate attumun-onate CHRIST, peantamoonk peantamaudnate, ajuskoiangamoonk maunaitteau-onate

Snate kah, noswehtamoonk noswehtanSnate?

Nat. *Chagua wunnamptamoonk ?*

Namp. Wunnamptamoonk ne nashauanittue kitteamonteanittuonk ne nashpe nukquenuwáon nuhhog, kah noonamptam JESUS CHRIST, wutch Sampweseonk, kah wadchanittuonk.

Nat. *Chagua Peantamoonk ?*

Namp. Peantamoonk ne wehquehtumuwaonk GOD wutch JESUS CHRIST nashpe wutanninúhsuonk conceetupanatamwe Nishauanir, neaunak wuttenantamoonk God.

Nat. *Chagua Aiuskeiantamoonk ?*

Namp. Aiuskeiantamoonk ne nashauanittue kitteamonteanittuonk ne nashpe nishkontam wame Nummatcheseonganunnonash, kah nuf-sampoonash ut anaquabit GOD, kah nummaunittau CHRIST wutch ahquontamoadtuonk, kah wutch wusku-pomantamoonganic.

Nat. *Chagua wusku-pomantamoonk ? Ajuh wusku noswehtamoonk ?*

Namp. Wusku-Pomantamoonk ne Monanereonk nashauanir ne nashpe nunúhkon wame nukhone nummatcheseonganunnonash, kah nummatcheseae weetómukeeg, kah nup-pómstram ut anaquabit GOD ut wut innowaongane wequai, kah ut coweetomuaonganir conceetupanatamweyeuitcheeg.

Nat. *Chagua Weetomaonk conceetupanatamweyeuitcheeg ?*

Namp. Weetomaonk conceetupanatamweyeuitcheeg

euitcheeg ne Moeuwehkomungane moeu-  
htoonk ut wunnanittuongash kitteamontea-  
itreae wunnōowaonk, kah menuhketcaong-  
sh naut.

Nat. Chagua Moeuwehkomunk ?

Namp. Moeuwehkomunk ne mukkinneaonk  
wunbeetupanaramweyeuitcheeg weechaiyeuh-  
uog nashpe wunnōwae kenepissuonganit,  
wowossumonate G O D, kah conenehittina-  
out ut wame conceetupanaramwe ukkulikoo-  
waongash.

Nat. Chagua wunnōwae kenepissuonk ne nashpe  
Moeuwehkomunk weechaiyeuhtumuk ?

Namp. Wunnōwae kenepissuonk ne nashpe  
Moeuwehkomunk weechaiyeuhtumuk, ne Pah-  
ke sampōaonk wunnōwaonk ne G O D  
kezteunkup nashpe wussimpwutteahae missin-  
ninneumoh Godoonate aah en, kah wun-  
neechanōouh.

Nat. Toh ben kishpinrau G O D ummissinnin-  
neumoh yen ut wunnōwaonganit ?

Namp. Wuske māgunate wuhhogkauh, kah  
wunneechanōouh en Lordut missinninneumu-  
nate, kah neit Woeuwehkomungane Noh-  
tompeantogomoh kah weemattinneunk kod-  
chittōnumunare wowossumaonk G O D, kah  
conenehittinnaout.

Nat. Uttiyen nashpe māghettit wuhhogkauh  
kah wunneechanōout en Lordut ?

Namp. Nashpe wunnampmamoe wutratum-  
unumōonganoo J E H O V A H, kah co-  
wunnōwaonk, wutch wuhhogkauh, kah wun-  
neechanōout, kah nashpe uppomshaonganoo  
neatnak, kah nashpe wutanōkauwaonganoo  
wun-

wunneechanoooh ut wame wunncoowae Ume-  
mayish.

Nar. Uttiyen nashpe maghettit wubhogkanh,  
kah wunneechanoooh en Arieuwehkomungane noh-  
timpantogomoh, kah weemittinnenk ?

Namp. Nishpe wuffimpooaonganoo um-  
matcheseonganooash, kah wunnampmamoo-  
onganoo, kah wunnoswehtamooonganoo wun-  
nauchemookaonk CHRIST, kah ne nash-  
pe neg, kah wunneechanoooh attumunum-  
oong en moeuwehkomungane wehtomaonk,  
kah menuhkereaongash naur.

Nar. Uttiyesh menuhkereaongash wunnco-  
waonk, yeuyen ut wunnauchemookae kesukodash ?

Namp. Kutcheffumooonk, kah LORDE  
mishadtuppooonk.

Nar. Tob kutusseannshut ut Kutcheffumooong-  
anit ?

Namp. U- Kutcheffumooonk, nukkutcheff-  
umooonk nashpe nippe menuhketeausue kuk-  
kinneasuonk nukkuissumitteaoonk ut oolqhe-  
onganit, kah nashauanit Christoh, kah ne  
nashpe nunnompenitteaoonk en Christut, kah  
ahquontamoadtuonk, kah uppahkheaonk  
nummatcheseongash, kah nuromohkeonk wutch  
wame nutonkapunaongash, kah wonk nuto-  
mohkeonk wutch nuppunnate majish ne  
kesukod.

Nar. Tob kutusseannshut ut LORDE um-  
mishadtuppooonganit ?

Namp U- LORDE Ummishadtuppoo-  
onganit attumunumooonk Sohquanumoe pe-  
tegganneeg, kah sohkanumwe Wine ne me-  
nuhketeausue

nuhkereausue kuhkinneasuonk weetomae  
 Nurattumunumooonk wuhhog Christ wutch  
 neen, Sohqsuae oosqheonk Christ wutch neen,  
 kah ne nashpe nunneetuonk ut Christut ;  
 ahquontamozdruonk, kah neetskehettuonk  
 Nummatchescongash, weetomaonk Wunnash-  
 auanittoomoh, nunnummenuhkesuonk, kah  
 nuppomantamooonk ut kitteamonteanitteonk,  
 kah nummaappuonk nashpe Christ ut wussoh-  
 fumoe appuonganit ut majish Wussittumoe  
 Kesukod.

*Nat. Chagua Omohkeonk wutch Nappunnate ?*

*Namp.* Christ peyont majish oosittumooonk  
 wame neeg apitcheeg ut weenohkehru pish  
 wonk omohkeog, naneeswe Sampwesecheeg,  
 kah mat Sampwesecheeg.

*Nat. Chagua majish Oosittumooonk ?*

*Namp.* Majish ne kesukod wame pish pe-  
 yauog ut anaquabit oosittumooe appuonganit  
 Christ nompagunumunate wutanakausuonga-  
 nooash kah atiumunumunate neaunak wur-  
 onkquatonganco.

*Nat. Chagua wutonquatunk neit pish attum-  
 unumwog ?*

*Namp.* Sampwesecheeg pish auog en mi-  
 cheme pomantamooonganit, kah matchee-  
 tukeeg pish nukkonog en michemohtae noo-  
 taur, ut k.nugke Mattannir, kah Wut-An-  
 gelsumoh.

**FINIS**